

SŁOWNIK
Z ZAKRESU KONTROLI
FINANSOWO-KSIĘGOWEJ

NIEMIECKO-POLSKI
POLSKO-NIEMIECKI

WÖRTERBUCH
FÜR FINANZ- UND BUCHPRÜFUNG
DEUTSCH-POLNISCH
POLNISCH-DEUTSCH

ARTUR DARIUSZ KUBACKI



2. WYDANIE
ZMIENIONE I UZUPEŁNIONE



LEX

a Wolters Kluwer business

SŁOWNIK
Z ZAKRESU KONTROLI
FINANSOWO-KSIĘGOWEJ
NIEMIECKO-POLSKI
POLSKO-NIEMIECKI

WÖRTERBUCH
FÜR FINANZ- UND BUCHPRÜFUNG
DEUTSCH-POLNISCH
POLNISCH-DEUTSCH

ARTUR DARIUSZ KUBACKI



2. WYDANIE
ZMIENIONE I UZUPEŁNIONE

Zamów książkę w księgarni internetowej

proinfo.pl
księgarnia internetowa



LEX

a Wolters Kluwer business

Warszawa 2013

Wydawca
Grzegorz Jarecki

Redaktor prowadzący
Joanna Maź

Opracowanie redakcyjne
Jadwiga Kołcz

Łamanie
Justłuk Łukasz Drzewiecki, Justyna Szumięł, Stanisław Drzewiecki

Projekt graficzny okładki i stron tytułowych
Maciej Sadowski

© Copyright by
Wolters Kluwer Polska SA, 2013

ISBN: 978-83-264-4358-9

2. wydanie zmienione i uzupełnione

1. wydanie publikacji ukazało się pt. „Niemiecko-polski, polsko-niemiecki słownik z zakresu kontroli finansowo-księgowej z indeksem zawodów i specjalności”, Kraków 2006.

Wydane przez:
Wolters Kluwer Polska SA

Redakcja Książek
01-231 Warszawa, ul. Płocka 5a
tel. 22 535 82 00, fax 22 535 81 35
e-mail: ksiazki@wolterskluwer.pl

www.wolterskluwer.pl
księgarnia internetowa www.profinfo.pl

PRZEDMOWA

Niniejsza praca leksykograficzna stanowi drugie – znacznie zmienione – wydanie specjalistycznego *Słownika z zakresu kontroli finansowo-księgowej niemiecko-polskiego, polsko-niemieckiego*, który ukazał się w roku 2006 i cieszył dużym powodzeniem wśród czytelników, a w szczególności studentów translatoryki i kandydatów na tłumacza przysięgłego. Podobnie jak jego poprzednik, obejmuje on terminologię z zakresu wybranych dziedzin ekonomii, a zwłaszcza rachunkowości, księgowości, podatków i kontroli finansowo-księgowej, określanej dziś popularnie audytem. Po poszerzeniu zawartości słownika niniejsze wydanie zawiera ponad 10 000 haseł zaczerpniętych zarówno z teorii nauk ekonomicznych, jak i z codziennej praktyki gospodarczej. Ich źródłem były między innymi polskie i niemieckojęzyczne podręczniki do mikro- i makroekonomii, prasa ekonomiczna oraz wymienione na początku słownika regulacje i normy dotyczące rachunkowości stosowane w Polsce oraz w Niemczech, Austrii i Szwajcarii (Międzynarodowe Standardy Rachunkowości, Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej, Niemieckie Standardy Rachunkowości, Szwajcarskie Standardy Rachunkowości, niemiecki Kodeks handlowy, austriacki Kodeks handlowy, szwajcarski Kodeks cywilny z prawem zobowiązań, polska Ustawa o rachunkowości). W słowniku umieszczono także – w formie tabelarycznej – najważniejsze dla każdego księgowego narzędzia służące do sporządzenia (skonsolidowanego) sprawozdania finansowego, czyli niemieckojęzyczne i polskie wzory planu kont, bilansu, rachunku zysków i strat, zestawienia zmian w kapitale (funduszu) własnym oraz sprawozdania z przepływu środków pieniężnych. Przy opracowywaniu wyżej wymienionych narzędzi skorzystano z aktualnych niemieckojęzycznych i polskich aktów prawnych (ustaw i rozporządzeń), w których ustawodawca podał wytyczne dotyczące prawidłowego sporządzania dokumentów sprawozdawczych. Ponadto wśród załączników umieszczono także wzór niemieckiej, austriackiej, szwajcarskiej i polskiej opinii biegłego rewidenta (bez zastrzeżeń) wraz z tłumaczeniem, która towarzyszy badanemu sprawozdaniu finansowemu na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z określonymi ustawą zasadami rachunkowości. Dodatkowo na początku słownika umieszczono spis ponad 700 fachowych oraz powszechnych skrótów i skrótowców niemieckich, angielskich, łacińskich i polskich wraz z ich tłumaczeniem, stosowanych najczęściej w praktyce zawodowej księgowych, doradców podatkowych i biegłych rewidentów. Skrótów te zwykle dotyczą różnych zdarzeń gospodarczych księgowanych na poszczególnych kontach, instytucji finansowych, nazw aktów prawnych oraz zaleceń branżowych, pozycji w bilansach, rachunkach zysków i strat i innych sprawozdaniach księgowo-finansowych.

Zrezygnowano w słowniku z dwujęzycznego indeksu zawodów i specjalności, który tematycznie nie jest związany z materią będącą jego przedmiotem. Dla zainteresowanych jest on dostępny w mojej publikacji pt. *Klasyfikacje statystyczne w przekładzie na język niemiecki* (2009). Ponadto planuję przygotować publikację w formie leksykonu zawodów i specjalności, który będzie zawierać nie tylko nazwy zawodów polskich i niemieckich, lecz także opis charakteryzujący niektóre rzadkie zawody i specjalności.

Mam nadzieję, że poprawiona i zmieniona wersja niniejszego słownika spotka się również z życzliwym przyjęciem jego użytkowników, tj. tłumaczy lub adeptów tego zawodu, osób zajmujących się księgowością, doradztwem podatkowym i/lub finansowym oraz audytem, a także przedsiębiorców współpracujących z firmami z krajów niemieckojęzycznych.

Jednocześnie mam świadomość, że mimo ogromnego zaangażowania w pracę nad słownikiem zapewne nie udało mi się uniknąć niedociągnięć, będę zatem wdzięczny Czytelnikom za wszelkie wskazówki, sugestie, rady i propozycje uzupełnień. Informacje takie można przysyłać na adres redakcji lub e-mail: kubart@post.pl.

Artur Dariusz Kubacki

OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE BUDOWY HASEŁ

W części słownikowej zostały zastosowane następujące skróty:

- f* rodzaj żeński,
- m* rodzaj męski,
- n* rodzaj nijaki,
- pl* liczba mnoga.

W artykułach hasłowych występują również symbole: / (ukośnik) i ~ (tylda). Ukośnik służy do oddzielenia w wyrazie hasłowym części niezmiennej od części zmiennej. W połączeniach wyrazowych przytoczonych w artykule hasłowym niezmienna część wyrazu hasłowego zastąpiona jest tyldą. Jeżeli w wyrazie hasłowym nie występuje ukośnik, tylda w obrębie artykułu hasłowego zastępuje wyraz hasłowy w całości.

Wyrazy hasłowe uporządkowane są alfabetycznie. W artykule hasłowym znajdują się również wyrażenia i zwroty, w których skład wchodzi wyraz hasłowy. One również w obrębie artykułu hasłowego podane są w układzie alfabetycznym, z tym że na pierwszym miejscu występują te połączenia wyrazowe, w których wyraz hasłowy lub jego część zastąpiono tyldą.

WYKAZ REGULACJI I NORM DOTYCZĄCYCH RACHUNKOWOŚCI W POLSCE, NIEMCZECH, AUSTRII I SZWAJCARII

Międzynarodowe Standardy Rachunkowości

- MSR 1 *Prezentacja sprawozdań finansowych*
- IAS 1 *Darstellung des Abschlusses*
- MSR 2 *Zapasy*
- IAS 2 *Vorräte*
- MSR 7 *Rachunek przepływów pieniężnych*
- IAS 7 *Kapitalflussrechnungen*
- MSR 8 *Zasady (polityka) rachunkowości, zmiany wartości szacunkowych i korygowanie błędów*
- IAS 8 *Rechnungslegungsmethoden, Änderungen von rechnungslegungsbezogenen Schätzungen und Fehler*
- MSR 10 *Zdarzenia następujące po dniu bilansowym*
- IAS 10 *Ereignisse nach dem Bilanzstichtag*
- MSR 11 *Umowy o usługę budowlaną*
- IAS 11 *Fertigungsaufträge*
- MSR 12 *Podatek dochodowy*
- IAS 12 *Ertragsteuern*
- MSR 16 *Rzeczowe aktywa trwałe*
- IAS 16 *Sachanlagen*
- MSR 17 *Leasing*
- IAS 17 *Leasingverhältnisse*
- MSR 18 *Przychody*
- IAS 18 *Umsatzerlöse*
- MSR 19 *Świadczenia pracownicze*
- IAS 19 *Leistungen an Arbeitnehmer*
- MSR 20 *Dotacje rządowe oraz ujawnianie informacji na temat pomocy rządowej*
- IAS 20 *Bilanzierung und Darstellung von Zuwendungen der öffentlichen Hand*
- MSR 21 *Skutki zmian kursów wymiany walut obcych*
- IAS 21 *Auswirkungen von Wechselkursänderungen*
- MSR 23 *Koszty finansowania zewnętrznego*
- IAS 23 *Fremdkapitalkosten*
- MSR 24 *Ujawnianie informacji na temat podmiotów powiązanych*
- IAS 24 *Angaben über Beziehungen zu nahestehenden Unternehmen und Personen*
- MSR 26 *Rachunkowość i sprawozdawczość programów świadczeń emerytalnych*
- IAS 26 *Bilanzierung und Berichterstattung von Altersversorgungsplänen*

MSR 27 *Skonsolidowane i jednostkowe sprawozdania finansowe*
IAS 27 *Konzern- und Einzelabschlüsse*
MSR 28 *Inwestycje w jednostkach stowarzyszonych*
IAS 28 *Anteile an assoziierten Unternehmen*
MSR 29 *Sprawozdawczość finansowa w warunkach hiperinflacji*
IAS 29 *Rechnungslegung in Hochinflationsländern*
MSR 31 *Udziały we wspólnych przedsięwzięciach*
IAS 31 *Anteile an Gemeinschaftsunternehmen*
MSR 32 *Instrumenty finansowe: prezentacja*
IAS 32 *Finanzinstrumente: Darstellung*
MSR 33 *Zysk przypadający na jedną akcję*
IAS 33 *Ergebnis je Aktie*
MSR 34 *Śródroczna sprawozdawczość finansowa*
IAS 34 *Zwischenberichterstattung*
MSR 36 *Utrata wartości aktywów*
IAS 36 *Wertminderung von Vermögenswerten*
MSR 37 *Rezerwy, zobowiązania warunkowe i aktywa warunkowe*
IAS 37 *Rückstellungen, Eventualverbindlichkeiten und Eventualforderungen*
MSR 38 *Wartości niematerialne*
IAS 38 *Immaterielle Vermögenswerte*
MSR 39 *Instrumenty finansowe: ujmowanie i wycena z wyjątkiem niektórych przepisów dotyczących rachunkowości zabezpieczeń*
IAS 39 *Finanzinstrumente: Ansatz und Bewertung*
MSR 40 *Nieruchomości inwestycyjne*
IAS 40 *Als Finanzinvestition gehaltene Immobilien*
MSR 41 *Rolnictwo*
IAS 41 *Landwirtschaft*

Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej

MSSF 1 *Zastosowanie Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej po raz pierwszy*
IFRS 1 *Erstmalige Anwendung der International Financial Reporting Standards*
MSSF 2 *Płatności w formie akcji*
IFRS 2 *Anteilsbasierte Vergütung*
MSSF 3 *Połączenia jednostek gospodarczych*
IFRS 3 *Unternehmenszusammenschlüsse*
MSSF 4 *Umowy ubezpieczeniowe*
IFRS 4 *Versicherungsverträge*
MSSF 5 *Aktywa trwale przeznaczone do sprzedaży oraz działalność zaniechana*
IFRS 5 *Zur Veräußerung gehaltene langfristige Vermögenswerte und aufgegebenen Geschäftsbereiche*
MSSF 6 *Poszukiwanie i ocena zasobów mineralnych*
IFRS 6 *Exploration und Evaluierung von Bodenschätzen*
MSSF 7 *Instrumenty finansowe: ujawnianie informacji*
IFRS 7 *Finanzinstrumente: Angaben*
MSSF 8 *Segmenty operacyjne*
IFRS 8 *Geschäftssegmente*

Interpretacje Komitetu ds. Interpretacji Międzynarodowej Sprawozdawczości Finansowej

- KIMSF 1 *Zmiany istniejących zobowiązań z tytułu wycofania z eksploatacji, rekultywacji i zobowiązań o podobnym charakterze*
IFRIC 1 *Änderungen bestehender Rückstellungen für Entsorgungs-, Wiederherstellungs- und ähnliche Verpflichtungen*
KIMSF 2 *Udziały członkowskie w spółdzielniach i podobne instrumenty*
IFRIC 2 *Geschäftsanteile an Genossenschaften und ähnliche Instrumente*
KIMSF 4 *Ustalenie, czy umowa zawiera leasing*
IFRIC 4 *Feststellung, ob eine Vereinbarung ein Leasingverhältnis enthält*
KIMSF 5 *Prawa do udziałów wynikające z uczestnictwa w funduszach likwidacyjnych, rekultywacyjnych oraz funduszach na naprawę środowiska*
IFRIC 5 *Rechte auf Anteile an Fonds für Entsorgung, Rekultivierung und Umweltsanierung*
KIMSF 6 *Zobowiązania wynikające z uczestnictwa w specyficznym rynku – zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny*
IFRIC 6 *Verbindlichkeiten, die sich aus einer Teilnahme an einem spezifischen Markt ergeben – Elektro- und Elektronik-Altgeräte*
KIMSF 7 *Zastosowanie metody przekształcenia w ramach MSR 29 Sprawozdawczość finansowa w warunkach hiperinflacji*
IFRIC 7 *Anwendung des Anpassungsansatzes unter IAS 29 Rechnungslegung in Hochinflationländern*
KIMSF 8 *Zakres MSSF 2*
IFRIC 8 *Anwendungsbereich von IFRS 2*
KIMSF 9 *Ponowna ocena wbudowanych instrumentów pochodnych*
IFRIC 9 *Neubeurteilung eingebetteter Derivate*
KIMSF 10 *Śródroczna sprawozdawczość finansowa a utrata wartości*
IFRIC 10 *Zwischenberichterstattung und Wertminderung*
KIMSF 11 *MSSF 2 – Wydanie akcji w ramach grupy i transakcje w nabytych akcjach własnych*
IFRIC 11 *IFRS 2– Geschäfte mit eigenen Aktien und Aktien von Konzernunternehmen*

Interpretacje Stałego Komitetu ds. Interpretacji

- SKI-7 *Wprowadzenie waluty euro*
SIC-7 *Einführung des Euro*
SKI-10 *Pomoc rządowa – brak konkretnego powiązania z działalnością operacyjną*
SIC-10 *Beihilfen der öffentlichen Hand – Kein spezifischer Zusammenhang mit betrieblichen Tätigkeiten*
SKI-12 *Konsolidacja – jednostki specjalnego przeznaczenia*
SIC-12 *Konsolidierung – Zweckgesellschaften*
SKI-13 *Wspólnie kontrolowane jednostki – niepieniężny wkład wspólników*
SIC-13 *Gemeinschaftlich geführte Unternehmen – Nicht monetäre Einlagen durch Partnerunternehmen*
SKI-15 *Leasing operacyjny – specjalne oferty promocyjne*
SIC-15 *Operating-Leasingverhältnisse – Anreize*
SKI-21 *Podatek dochodowy – realizacja wartości przeszacowywanych aktywów, które nie podlegają amortyzacji*
SIC-21 *Ertragsteuern – Realisierung von neubewerteten, nicht planmäßig abzuschreibenden Vermögenswerten*
SKI-25 *Podatek dochodowy – zmiana statusu podatkowego jednostki gospodarczej lub jej udziałowców*

SIC-25 *Ertragsteuern – Änderungen im Steuerstatus eines Unternehmens oder seiner Anteilseigner*
SKI-27 *Ocena istoty transakcji wykorzystujących formę leasingu*
SIC-27 *Beurteilung des wirtschaftlichen Gehalts von Transaktionen in der rechtlichen Form von Leasingverhältnissen*
SKI-29 *Umowy na usługi koncesjonowane – ujawnianie informacji*
SIC-29 *Angaben – Vereinbarungen über Dienstleistungskonzessionen*
SKI-31 *Przychody – transakcje barterowe obejmujące usługi reklamowe*
SIC-31 *Umsatzerlöse – Tausch von Werbedienstleistungen*
SKI-32 *Wartości niematerialne – koszt witryny internetowej*
SIC-32 *Immaterielle Vermögenswerte – Kosten von Internetseiten*

Źródło: Rozporządzenie Komisji (WN) nr 1126/2008 z dnia 3 listopada 2008 r. przyjmujące określone międzynarodowe standardy rachunkowości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady

Krajowe standardy rachunkowości oraz regulacje ustawowe

Deutsche Rechnungslegungsstandards Nr. 2

Deutsche Rechnungslegungsstandards Nr. 7

Schweizerische Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Nr. 4 (Swiss GAAP FER Nr. 4)

Schweizerische Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Nr. 24 (Swiss GAAP FER Nr. 24)

Handelsgesetzbuch (HGB) vom 10. Mai 1897 (RGLB.S. 219/1897) – zuletzt geändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 2012 (BGBl. I S. 2751) mit Wirkung vom 28. Dezember 2012 (Deutschland)

Handelsgesetzbuch (HGB) vom 10. Mai 1897 (RGLB.S. 219/1897) – zuletzt geändert durch Bundesgesetz über besondere zivilrechtliche Vorschriften für Unternehmen vom 27. Oktober 2005 (BGBl. I Nr. 2005/120) – kurz genannt Unternehmensgesetzbuch (UGB) (Österreich)

Bundesgesetz betreffend die Ergänzung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Fünfter Teil: Obligationenrecht) vom 30. März 1911 (Stand am 1. Januar 2013)

Ustawa o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jedn.: Dz. U. z 2013 r. poz. 330)

WYKAZ SKRÓTÓW I SKRÓTOWCÓW NIEMIECKICH, ANGIELSKICH I ŁACIŃSKICH Z TŁUMACZENIEM

a. A.	– auf Anfrage = na zapytanie
a. B.	– auf Bestellung = na zamówienie
AB	– Anfangsbestand = stan początkowy (np. konta)
ABE	– allgemeine Betriebserlaubnis = świadectwo homologacji
ABl.	– Amtsblatt = dziennik urzędowy
Abs.	– Absatz = zbyty, sprzedaż; ustęp
Abs.	– Absender = odbiorca
Abt.	– Abteilung = dział, oddział
abzgl.	– abzüglich = z potrąceniem, z odliczeniem, potrącając, odliczając
AfA	– Absetzung für Abnutzung = amortyzacja, umorzenie
AG	– Aktiengesellschaft = spółka akcyjna
AGB	– Allgemeine Geschäftsbedingungen = ogólne warunki handlowe
AGB	– Arbeitsgesetzbuch = kodeks pracy
AHK	– Anschaffungs- oder Herstellungskosten = cena nabycia lub wytworzenia
ak./AK	– altkatholisch = wyznanie starokatolickie
AK	– Anschaffungskosten = cena nabycia
Akk.	– Akkreditiv = akredytywa
AL	– Auslieferungslager = magazyn wysyłkowy
allg.	– allgemein = powszechny, ogólny
a. n. g.	– anderweitig nicht genannt = gdzie indziej niesklasyfikowane
Anh.	– Anhang = załącznik; informacja dodatkowa
a. o.	– außerordentlich = nadzwyczajny
AO	– Abgabenordnung = ordynacja podatkowa
apl.	– außerplanmäßig = nieplanowany, pozaplanowy
AR	– Abschlagsrechnung = faktura częściowa, faktura zaliczkowa
AR	– Ausgangsrechnung = faktura sprzedaży
AR	– Aufsichtsrat = rada nadzorcza
Art.	– Artikel = artykuł
ATZ LE	– Altersteilzeit Lohnempfänger = skrócony czas pracy pracowników fizycznych w wieku przedemerytalnym
a. u. R.	– auf unsere Rechnung = na nasz rachunek
AV	– Anlagevermögen = aktywa trwałe
AV	– Auslandsvertretung = przedstawicielstwo zagraniczne
AW	– Arbeitswert = jednostka czasu pracy

AZ	– Anzahlung = zaliczka
Az./AZ	– Aktenzeichen = sygnatura akt, znak sprawy
BAB	– Betriebsabrechnungsbogen = arkusz rozliczeniowy kosztów
b. a. w.	– bis auf weiteres = na czas nieokreślony
BB	– Betriebsberater = zawodowy doradca w sprawach funkcjonowania jednostki (firmy)
ber.	– berichtigt = poprawiony, skorygowany
Best.	– Bestellung = zamówienie
bez.	– bezahlt = zapłacono
Bez.	– Bezeichnung = oznaczenie, nazwa
Bg.	– Bogen = arkusz
B+G-Ausstattung	– Betriebs- und Geschäftsausstattung = wyposażenie produkcyjne i biurowe zakładu
BGA	– Betriebs- und Geschäftsausstattung = wyposażenie produkcyjne i biurowe zakładu
BGB	– Bürgerliches Gesetzbuch = niemiecki kodeks cywilny
BIC	– Banken-Identifikations-Code = kod identyfikacyjny banku, identyfikator banku
BIP	– Bruttoinlandsprodukt = Produkt Krajowy Brutto
Bj.	– Baujahr = rok produkcji
Bl.	– Blatt = arkusz, karta
BLZ	– Bankleitzahl = numer (kod) identyfikacyjny banku
BRT	– Bruttoregistertonne = tona rejestrowa brutto
BÜ	– Banküberweisung = przelew bankowy
BV	– Bankverbindung = dane bankowe
BV	– Bauvorhaben = inwestycja budowlana
BV	– Bestandsveränderung = zmiana stanu
CEO	– Chief Executive Officer = dyrektor naczelny
CO	– Controlling = controlling
Co.	– Company = spółka, towarzystwo
c/o	– care of = zamieszkały pod adresem
CO-PA	– Profitability-Analysis-Controlling = controlling – analiza rentowności (zyskowności)
CO-PC	– Produktkosten-Controlling = controlling – koszty produktu
CS	– Customer Service = obsługa klientów
DA	– Durchführungsanordnung = zarządzenie wykonawcze
DB	– Deckungsbetrag = kwota (suma) pokrycia
DBA	– Doppelbesteuerungsabkommen = umowa o unikaniu podwójnego opodatkowania
DCF	– Discounted Cash-flow = zdyskontowane przepływy pieniężne
Deb.-Nr.	– Debitorennummer = numer klienta
Dev.	– Devisen = dewizy
DFCF	– Discounted Free Cash-flow = zdyskontowane wolne przepływy pieniężne
Disk.	– Diskonto = dyskonto
DLB	– Dienstleistungsbetrieb = zakład usługowy
DM	– Deutsche Mark = marka niemiecka
DÖV	– die öffentliche Verwaltung = administracja publiczna

Dok.	– Dokument = dokument
DRS	– Deutsche Rechnungslegungsstandards = Niemieckie Standardy Rachunkowości
dto.	– dito = tak samo
DVO	– Durchführungsverordnung = rozporządzenie wykonawcze
EB	– Eröffnungsbilanz = bilans otwarcia
EBDIT	– Earnings Before Depreciation, Interest and Taxes = zysk przed odliczeniem deprecjacji, odsetek i podatków
EBIT	– Earnings Before Interest and Taxes = zysk przed odliczeniem odsetek i podatków (zysk operacyjny)
EBITDA	– Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortisation = zysk przed odliczeniem odsetek, podatków, deprecjacji i amortyzacji
EBK	– Eröffnungsbilanzkonto = konto bilansu otwarcia
EC	– Euroscheck = euroczek
EDV	– elektronische Datenverarbeitung = elektroniczne przetwarzanie danych
EDVA	– elektronische Datenverarbeitungsanlage = urządzenie do elektronicznego przetwarzania danych
EG	– Europäische Gemeinschaft = Wspólnota Europejska
eG	– eingetragene Genossenschaft = spółdzielnia zarejestrowana
e. G.	– eingetragene Gesellschaft = spółka zarejestrowana
EGG	– Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit = wynik na działalności gospodarczej
EGV	– Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft = Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską
eingez.	– eingezahlt = wpłacony
Einl.	– Einleitung = wprowadzenie
einschl.	– einschließlich = włącznie z, razem z
EK	– Eigenkapital = kapitał własny
EKZ	– Einkaufszentrum = centrum handlowe
ER	– Eingangsrechnung = faktura zakupu
Erl.	– Erlass = dekret, rozporządzenie
ES	– Erlösschmälerung = zmniejszenie przychodów
ESt	– Einkommen(s)steuer = podatek dochodowy od osób fizycznych
EStG	– Einkommen(s)steuergesetz = ustawa o podatku dochodowym od osób fizycznych
ESZB	– Europäisches System der Zentralbanken = Europejski System Banków Centralnych
EU	– Europäische Union = Unia Europejska
EuGH	– Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften, Europäischer Gerichtshof = Europejski Trybunał Sprawiedliwości
e. V.	– eingetragener Verein = stowarzyszenie zarejestrowane
ev./EV	– evangelisch = wyznanie ewangelickie
EVA	– Economic Value Added = ekonomiczna wartość dodana
evt./evtl.	– eventuell = ewentualnie
e. W.	– eingetragenes Warenzeichen = zarejestrowany znak towarowy
EWG	– Europäische Wirtschaftsgemeinschaft = Europejska Wspólnota Gospodarcza
EWR	– Europäischer Wirtschaftsraum = Europejski Obszar Gospodarczy

EWS	– Europäisches Währungssystem = Europejski System Walutowy
EWU	– Europäische Wirtschafts- und Währungsunion = Europejska Unia Gospodarcza i Walutowa
exkl.	– exklusive = z wyłączeniem, wyłączając
EZB	– Europäische Zentralbank = Europejski Bank Centralny
EZU	– Europäische Zahlungsunion = Europejska Unia Płatnicza
FA	– Finanzamt = urząd skarbowy
fak.	– fakultativ = fakultatywnie, nieobowiązkowo
FASB	– Financial Accounting Standards Board = Rada Standardów Rachunkowości Finansowej (RSRF)
FB	– Finanzbuchhaltung = księgowość finansowa
FE	– fertige Erzeugnisse = produkty gotowe
FGRT	– Fertigung = produkcja
FI	– Financial Accounting = rachunkowość finansowa
FiBu	– Finanzbuchhaltung = księgowość finansowa
FK	– Fremdkapital = kapitał obcy
FP	– Festpreis = cena stała, cena sztywna
G	– Gesetz = ustawa
GBL	– Gesetzblatt = dziennik ustaw
GbR/GdBR	– Gesellschaft (des) bürgerlichen Rechts = spółka prawa cywilnego, spółka cywilna
GE	– Geschäftsstelle = biuro (sekretariat) przedsiębiorstwa (firmy)
gel.	– geliefert = dostarczony
Ges.	– Gesetz = ustawa
Ges. m. b. H.	– Gesellschaft mit beschränkter Haftung = spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [Austria]
GEZ	– Gebühreneinzugszentrale = urząd pobierający opłaty radiowe i telewizyjne [Niemcy]
gez.	– gezeichnet = podpisano
GF	– Geschäftsführer = prezes zarządu, główny dyrektor firmy
ggf.	– gegebenenfalls = ewentualnie, lub
GH	– Großhandel = handel hurtowy
GJ	– Geschäftsjahr = rok obrotowy
GL	– Geschäftsleiter = dyrektor, kierownik
GmbH	– Gesellschaft mit beschränkter Haftung = spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [Niemcy]
GmbH & Co. KG	– Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Company Kommanditgesellschaft = spółka komandytowa, w której komplementariuszem jest sp. z o.o.
GOB	– Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung = zasady prowadzenia ksiąg rachunkowych
GP	– Gesamtpreis = cena brutto, cena łączna
grds.	– grundsätzlich = z zasady, z założenia, zasadniczo
GU	– Generalunternehmer = generalny wykonawca inwestycji
GuV	– Gewinn- und Verlustrechnung = rachunek zysków i strat
GWA	– Gemeinkostenwertanalyse = analiza kosztów ogólnych
GWG	– geringwertige Wirtschaftsgüter = niskocenne składniki majątkowe (środki trwałe)

Gz./GZ	– Geschäftszeichen = sygnatura akt, znak sprawy
GZT	– Gemeinsamer Zolltarif = Wspólna Taryfa Celna
HA	– Hauptaktionär = akcjonariusz główny
HDE	– Hauptverband des Deutschen Einzelhandels = Główny Związek Niemieckiego Handlu Detalicznego
HF	– Halbfabrikate = półfabrykaty
HG	– Handelsgesellschaft = spółka handlowa
HGB	– Handelsgesetzbuch = kodeks handlowy
HGGB	– Handelsgesellschaftengesetzbuch = kodeks spółek handlowych
Hj.	– Halbjahr = półrocze
HK	– Herstellungskosten = koszty wytworzenia
HR	– Handelsregister = rejestr handlowy
HR A	– Handelsregister A = rejestr handlowy – część A [obejmuje jednoosobowe firmy, spółki osobowe]
HR B	– Handelsregister B = rejestr handlowy – część B [obejmuje spółki kapitałowe]
HN	– Hauptniederlassung = siedziba główna firmy
HR	– Human Resources = zasoby ludzkie
HRL	– Hochregallager = regały wysokiego składowania
HRM	– Human Resource Management = zarządzanie zasobami ludzkimi
HV	– Hauptverwaltung = administracja główna
HW	– Handelsware = towar handlowy
HZA	– Hauptzollamt = Główny Urząd Celny
IAS	– International Accounting Standards = Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR)
IASB	– International Accounting Standards Board = Rada Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (RMSR)
IASC	– International Accounting Standards Committee = Komitet Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (KMSR)
IBAN	– Internationale Bankkontonummer = międzynarodowy numer rachunku bankowego
IDW	– Institut der Wirtschaftsprüfer = Niemiecki Instytut Biegłych Rewidentów
IFRIC	– International Financial Reporting Interpretations Committee = Komitet ds. Interpretacji Międzynarodowej Sprawozdawczości Finansowej (KIMFS)
IFRS	– International Financial Reporting Standards = Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej (MSSF)
IH/Inh.	– Inhaber = właściciel
i. H.	– im Haus = w siedzibie firmy, w firmie
i. H. v.	– in Höhe von = w wysokości
IHK	– Industrie- und Handelskammer = Izba Przemysłowo-Handlowa
IKR	– Industriekontenrahmen = zakładowy plan kont dla przedsiębiorstw przemysłowych
ILV	– interne Leistungsverrechnung = rozliczenie świadczeń wewnątrzzakładowych
IM	– Investment Management = zarządzanie inwestycjami
inkl.	– inklusive = łącznie z, włącznie z
IRR	– Internal Rate of Return = rentowność wewnętrzna, wewnętrzna stopa zwrotu, rent

i. W.	– in Worten = słownie
IWF	– Internationaler Währungsfonds = Międzynarodowy Fundusz Walutowy
i. W. v.	– im Wert von = o wartości
JA	– Jahresabschluss = roczne sprawozdanie finansowe jednostki
JAB	– Jahresabschlussrechnung = roczne sprawozdanie finansowe jednostki
JEA	– Jahresendabrechnung = rozliczenie roczne
JR	– Jahresrechnung = roczne sprawozdanie finansowe [Szwajcaria]
KAD	– Kapitalaufrechnungsdifferenz = różnice kursowe z przeliczenia jednostek podporządkowanych
KAD	– Kontoauszugsdrucker = bankomat z funkcją wydruku stanu konta
Kat.	– Katalog = katalog
Kennz.	– Kennzahl = wskaźnik, kod, symbol, liczba oznaczeniowa
Kennz.	– Kennziffer = wskaźnik, cyfra oznaczeniowa, liczba znamionowa
KER	– kurzfristige Erfolgsrechnung = rachunek wyników za krótki okres czasu
KESSt	– Kapitalertrag(s)steuer = podatek od dochodów (zysków) kapitałowych
kfm.	– kaufmännisch = handlowy
Kfm.	– Kaufmann = handlowiec
kfr.	– kurzfristig = krótkoterminowy
Kfz/KFZ	– Kraftfahrzeug = pojazd mechaniczny
KG	– Kommanditgesellschaft = spółka komandytowa
KGaA	– Kommanditgesellschaft auf Aktien = spółka komandytowo-akcyjna
KiESt (rk., ev., ak.)	– Kircheneinkommen(s)steuer = podatek dochodowy od osób fizycznych na rzecz kościoła (rzymskokatolickiego, ewangelickiego, starokatolickiego)
KiLSt (rk., ev., ak.)	– Kirchenlohnsteuer = podatek dochodowy od osób fizycznych dotyczący wynagrodzenia pracowników na rzecz kościoła (rzymskokatolickiego, ewangelickiego, starokatolickiego)
Kj.	– Kalenderjahr = rok kalendarzowy
KL	– kaufmännische Leitung = kierownictwo handlowe, dyrekcja handlowa
KLR	– Kosten- und Leistungsrechnung = rachunkowość zarządcza
KM	– Kommanditist = komandytariusz
k. M.	– kommenden Monats = przyszłego miesiąca
KMU	– kleine und mittlere Unternehmen = małe i średnie przedsiębiorstwa
Knd.-Nr.	– Kundennummer = numer klienta
Kontr.	– Kontrolle = kontrola
Konz.	– Konzern = koncern
Konz.	– Konzession = koncesja
KPL	– Komplementär = komplementariusz
Kred.	– Kredit = kredyt
Kred.-Nr.	– Kreditorennummer = numer dostawcy
KST	– Kostenstelle = miejsce powstawania kosztów
KSt	– Kirchensteuer = podatek kościelny
KSt	– Körperschaft(s)steuer = podatek dochodowy od osób prawnych
KStG	– Körperschaft(s)steuergesetz = ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych
Kto.	– Konto = konto, rachunek bankowy
Kto.-Nr.	– Kontonummer = numer konta, numer rachunku bankowego
kurzf.	– kurzfristig = krótkoterminowy

KV	– Krankenversicherung = ubezpieczenie zdrowotne
KV	– Kaufvertrag = umowa sprzedaży
KVA	– Kostenvoranschlag = kosztorys
Kw	– Kraftwagen = samochód, pojazd samochodowy
KW	– Kalenderwoche = tydzień kalendarzowy
LAK	– Leistungsabkommen = porozumienie wykonawcze
Lag.	– Lager = magazyn
langfr.	– langfristig = długoterminowy
Ldg.	– Ladung = ładunek, załadunek
lfd.	– laufend = bieżący
lfd. Nr.	– laufende Nummer = numer bieżący, liczba porządkowa
Lfg.	– Lieferung = dostawa
lfin	– laufendes Meter = metr bieżący
lfr.	– langfristig = długoterminowy
LFS	– Lieferschein = poświadczenie (kwit) dostawy, potwierdzenie odbioru dostawy
Lfzt.	– Laufzeit = okres obowiązywania (np. umowy)
l. J.	– laufendes Jahr = rok bieżący
Lkw/LKW	– Lastkraftwagen = samochód ciężarowy
L & L	– Leistungen und Lieferungen = dostawy i usługi
LO	– Logistics = logistyka
l.R.	– laut Rechnung = zgodnie z fakturą, zgodnie z rachunkiem
LSt	– Lohnsteuer = podatek dochodowy od osób fizycznych dotyczący wynagrodzenia pracowników
LV	– Leistungsverzeichnis = specyfikacja usług
LZB	– Landeszentralbank = bank centralny kraju związkowego
LZB	– Lieferungs- und Zahlungsbedingungen = warunki dostawy i płatności
MAFO	– Marktforschung = badanie rynku
m. b. H.	– mit beschränkter Haftung = z ograniczoną odpowiedzialnością
mdst.	– mindestens = co najmniej, przynajmniej
ME	– Materialentnahmeschein = dowód pobrania materiału
mfr.	– mittelfristig = średnioterminowy
MG	– Muttergesellschaft = spółka-matka, jednostka nadrzędna
MH	– Mittelherkunft = źródło pochodzenia środków
mind.	– mindestens = przynajmniej, co najmniej
Mio.	– Million = milion
MM	– Materials Management = gospodarka materiałowa
Mod.	– Modell = model, forma
Mrd.	– Milliarde = miliard
Mstr.	– Muster = wzór
mtl.	– monatlich = miesięcznie
MV	– Mittelverwendung = przeznaczenie środków
MwSt./MWST	– Mehrwertsteuer = podatek VAT, podatek od wartości dodanej [Austria, Szwajcaria]
MWSTG	– Mehrwertsteuergesetz = ustawa o podatku VAT, ustawa o podatku od wartości dodanej [Austria, Szwajcaria]
Mz.	– Mehrzahl = większość

Nachn.	– Nachnahme = pobranie
n. E.	– nach Erhalt = po otrzymaniu
n. E.	– nach Eingang = po wpłynięciu
ND	– Nutzungsdauer = okres użytkowania
n. f. A.	– Neu für Alt = reguła „nowy za stary“
NK	– Nebenkosten = koszty dodatkowe
NL	– Niederlassung = siedziba, oddział
NPM	– Net Profit Margin = rentowność sprzedaży netto
NPV	– Net Present Value = wartość bieżąca (zaktualizowana) netto
Nr.	– Nummer = numer
NRT	– Nettoregistertonne = tona rejestrowa netto
nto	– netto = netto
NUV	– Nettoumlaufvermögen = aktywa obrotowe netto
n. V.	– nach Vereinbarung = po uzgodnieniu
Obl.	– Obligation = obligacja
OFD	– Oberfinanzdirektion = naczelna (główna) dyrekcja finansowa
OHG	– offene Handelsgesellschaft = spółka jawna
o. O.	– ohne Obligo = bez obliga
OR	– Obligationenrecht = prawo zobowiązań (Szwajcaria)
o. W.	– ohne Wert = bez podania wartości
o. Z.	– ohne Zinsen = bez odsetek
p. a.	– per annum/pro anno = rocznie, w skali roku
PartG	– Partnergesellschaft = spółka partnerska
PE	– Preiseinheit = jednostka cenowa
PF	– Postfach = skrzynka pocztowa
PIN	– persönliche Identifikationsnummer = osobisty numer identyfikacyjny
Pkw/PKW	– Personenkraftwagen = samochód osobowy
PLZ	– Postleitzahl = kod pocztowy
PM	– Plant Maintenance = utrzymanie ruchu
Pos.	– Position = pozycja
POS-Kasse	– Point-of-Sale Terminal = (elektroniczna) kasa fiskalna
PP	– Produktionsplanung = planowanie produkcji
priv.	– privat = prywatnie
Prod.	– Produkt = produkt
Prot.	– Protokoll = protokół
PT	– Personentag = osobodzień
PWB	– Pauschalwertberichtigung = zryczałtowana aktualizacja (korekta) wartości
QM	– Quality Management = zarządzanie jakością
QS	– Qualitätssicherung = zapewnienie jakości
RA	– Rechnungsabgrenzungen = rozliczenia międzyokresowe
RA	– Rechtsanwalt = adwokat
RAe	– Rechtsanwälte = kancelaria adwokacka
rd.	– rund = około
Rechn.	– Rechnung = faktura, rachunek
Rhg.	– Rohgewicht = waga (ciężar) brutto
RIF	– Reinvestment-Faktor = wskaźnik ryzyka reinwestowania
Rj.	– Rechnungsjahr = rok obrachunkowy

rk./RK	– römisch-katholisch = wyznanie rzymskokatolickie
RK	– Kostenrechnung = rachunek kosztów
ROA	– Return on Assets (Gesamtkapitalrentabilität brutto) = wskaźnik rentowności aktywów
ROCE	– Return on Capital Employed (Rentabilität des eingesetzten Kapitals) = wskaźnik rentowności zaangażowanego kapitału
ROE	– Return on Equity = rentowność kapitału własnego, „zysk netto” do „kapitał własny”
ROI	– Return on Investment (Gesamtkapitalrentabilität) = wskaźnik rentowności kapitału (zwrotu z inwestycji)
ROIC	– Return on Invested Capital (Rentabilität des eingesetzten Kapitals) = zwrot na zainwestowanym kapitale
RONA	– Return on Net Assets = rentowność aktywów netto
ROS	– Return on Sales = rentowność sprzedaży brutto
RL	– Rechnungslegung = rachunkowość
RLZ	– Restlaufzeit = okres spłaty
RS	– Rundschreiben = pismo ogólne, okólnik
RST	– Rückstellung = rezerwa
RV	– Rahmenvertrag = umowa ramowa, kontrakt ramowy
RV	– Rückvergütung = zwrot, rekompensata
S.	– Satz = zdanie
S.	– Seite = strona
SAP	– Systeme, Anwendungen, Produkte in der Datenverarbeitung = systemy, aplikacje i produkty do przetwarzania danych [nazwa spółki akcyjnej w Niemczech zajmującej się produkcją systemów do zarządzania firmami]
SAV	– Sachanlagevermögen = rzeczowe aktywa trwałe
SB	– Schlussbestand = stan końcowy (np. konta)
SB	– Schlussbilanz = bilans zamknięcia
SB	– Selbstbedienung = samoobsługa
SBK	– Schlussbilanzkonto = konto bilansu zamknięcia
SCHUFA	– Schutzgemeinschaft für allgemeine Kreditsicherung = instytucja ds. informacji o kredytobiorcach, Biuro Informacji Kredytowej [Polska]
SD	– sales and distribution = sprzedaż i dystrybucja
Sdg.	– Sendung = przesyłka, wysyłka
SEM	– strategic enterprise management = zarządzanie operacyjne i strategiczne
Ser.	– Serie = seria
Ser.-Nr.	– Seriennummer = numer seryjny
SIC	– Standing Interpretations Committee = Stały Komitet ds. Interpretacji (SKI)
SK	– Selbstkosten = koszty własne
SK	– Stammkapital = kapitał zakładowy
S-Kto.	– Sammelkonto = konto zbiorcze
Slg.	– Sammlung = zbiór
Sort.	– Sortiment = asortyment
Sped.	– Spediteur = spedytor
Sped.	– Spedition = spedycja
SR	– Schlussrechnung = faktura końcowa
SSK	– Stadtparkasse = Miejska Kasa Oszczędnościowa

SSV	– Sommerschlussverkauf = letnia wyprzedaż posezonowa
St./Stck.	– Stück = sztuka
StB	– Steuerberater = doradca podatkowy
StGB	– Strafgesetzbuch = kodeks karny
StNr.	– Steuernummer = numer podatnika
stpfl.	– steuerpflichtig = podlegający opodatkowaniu
StPO	– Strafprozessordnung = kodeks postępowania karnego
Str.	– Straße = ulica
str.	– streitig = sporny
SV	– Sozialversicherung = ubezpieczenie społeczne
SWG	– Schlechtwettergeld = wynagrodzenie za przestój w czasie złej pogody
SWZ	– Sonderwirtschaftszone = specjalna strefa ekonomiczna
SzEST	– Säumniszuschlag zur Einkommen(s)steuer = odsetki za zwłokę w zapłacie podatku dochodowego od osób fizycznych
TA	– technische Anlagen = urządzenia techniczne
Tab.	– Tabelle = tabela
Teilh.	– Teilhaber = udziałowiec
teilw.	– teilweise = częściowo
Teilz.	– Teilzahlung = płatność ratalna, rata spłaty
TG	– Tagegeld = dieta
TG	– Tochtergesellschaft = spółka-córka, jednostka zależna
Tgb.-Nr.	– Tagebuchnummer = numer dziennika
TL	– technische Leitung = kierownictwo techniczne
TS	– Tagessatz = stawka dzienna
Tsd.	– Tausend = tysiąc
TÜV	– Technischer Überwachungsverein = Stowarzyszenie Nadzoru Technicznego
TZ	– Teilzahlung = spłata ratalna
u. A.	– unser Auftrag = nasze zlecenie
UB	– Umbuchung = przeksięgowanie
UE	– unfertige Erzeugnisse = półprodukty, produkcja w toku
UEL	– Überschusslohn = wynagrodzenie ponadwymiarowe
UGB	– Unternehmensgesetzbuch = kodeks handlowy (Austria)
UIN	– Umsatzsteueridentifikationsnummer = numer identyfikacji podatkowej dla celów podatku od towarów i usług (VAT)
U-Kto.	– Unterkonto = konto pomocnicze
UM	– Umsatz = obrót
Umb.	– Umbuchung = przeksięgowanie
Umr.	– Umrechnung = przeliczenie
UN	– United Nations (Vereinte Nationen) = Narody Zjednoczone
unentg.	– unentgeltlich = nieodpłatnie
Untern.	– Unternehmen = przedsiębiorstwo, jednostka
unverb.	– unverbindlich = niewiążący
UPE	– unverbindliche Preisempfehlung = sugerowana cena detaliczna
Urspr.	– Ursprung = pochodzenie
UST/USSt	– Umsatzsteuer = podatek obrotowy [Niemcy]
USt.-Ident.-Nr./UID	– Umsatzsteueridentifikationsnummer = numer identyfikacji podatkowej dla celów podatku od towarów i usług (VAT)

UStG	– Umsatzsteuergesetz = ustawa o podatku obrotowym [Niemcy]
UV	– Umlaufvermögen = aktywa obrotowe
u.V.	– unter Vorbehalt = z zastrzeżeniem, zastrzegając
UVP	– unverbindliche Preisempfehlung = sugerowana cena detaliczna
UZ	– Ursprungszeugnis = świadectwo pochodzenia
v.	– vom = z dnia
VA	– Voranmeldung = deklaracja zaliczkowa
VD	– nicht kirchensteuerpflichtig = niepodlegający opodatkowaniu podatkiem kościelnym
VE	– Verrechnungseinheit = jednostka obliczeniowa
VE	– Verpackungseinheit = jednostka opakowania
verb.	– verbindlich = wiążący
Verp.	– Verpackung = opakowanie
VerspZ	– Verspätungszuschlag = dodatek za opóźnienie
Verz.	– Verzeichnis = spis, wykaz, lista
VG	– Vermögensgegenstände = aktywa, składniki majątkowe
VG	– Vertretung = przedstawicielstwo
VGH	– Verwaltungsgericht = sąd administracyjny
VGT	– Verwaltungsgerichtshof = Trybunał Administracyjny
v. H.	– Vergütung = wynagrodzenie
Vj.	– vom Hundert = od stu, procent (%)
VK	– Vierteljahr = kwartał
VK	– Verkauf = sprzedaż
VKA	– Vorkasse, Vorauskasse = zapłata z góry
VKF	– Verkaufsabteilung = dział sprzedaży
VKP	– Verkaufsförderung = promocja sprzedaży
Vol.	– Verkaufspreis = cena sprzedaży
vorl.	– Volumen = objętość, wolumen
vorl.	– vorläufig = tymczasowy
vs.	– versus = versus
VS	– Vorstand = zarząd
VSt	– Vermögen(s)steuer = podatek od (posiadania) majątku
VST	– Vorsteuer = podatek naliczony
v. T.	– vom Tausend = od tysiąca, promil (‰)
VVaG	– Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit = towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych
VZ	– Vorauszahlung = przedpłata, zaliczka
WKZ	– Werbekostenzuschuss = dopłata do kosztów reklamy
WM	– Warehouse Management = gospodarka magazynowa
WP	– Wirtschaftsprüfer = biegły rewident
WPK	– Wirtschaftsprüfungskammer = Izba Biegłych Rewidentów
WSV	– Winterschlussverkauf = zimowa wyprzedaż posezonowa
WuV	– Wirtschaft und Verwaltung = sektor gospodarczy i administracyjny
WWU	– Wirtschafts- und Währungsunion = Unia Gospodarcza i Walutowa
Z.	– Zahl = liczba
Zahl.	– Zahlung = płatność, zapłata
ZB	– Zwischenbilanz = bilans międzyokresowy

Wykaz skrótów i skrótowców niemieckich, angielskich i łacińskich z tłumaczeniem

z. B.	– zum Beispiel = na przykład
z. b. V.	– zur besonderen Verwendung = do specjalnego użytku
z. H./z. Hd.	– zu Händen = do rąk
Ziff.	– Ziffer = cyfra, punkt
ZPO	– Zivilprozessordnung = kodeks postępowania cywilnego
ZS	– Zwischensumme = suma częściowa
zul.	– zulässig = dopuszczalny
zzgl.	– zuzüglich = z doliczeniem, doliczając

WYKAZ SKRÓTÓW I SKRÓTOWCÓW POLSKICH, ANGIELSKICH I ŁACIŃSKICH Z TŁUMACZENIEM

AC	– ubezpieczenie autocasco = Kaskoversicherung
adm.	– administracyjny = Verwaltungs-
ark.	– arkusz = Bogen
art.	– artykuł = Artikel
bank.	– bankowy = Bank-
b.d.	– brak danych = ohne Angaben
bież.	– bieżący = laufend
BIK	– Biuro Informacji Kredytowej = Kreditauskunftei; Schutzgemeinschaft für allgemeine Kreditsicherung [Niemcy]
BRH	– Biuro Rady Handlowego = Büro des Wirtschafts- und Handelsattachés
BO	– bilans otwarcia = Eröffnungsbilanz
BŚ	– Bank Światowy = Weltbank
b-tto	– brutto = brutto
BZ	– bilans zamknięcia = Schlussbilanz
cel.	– celny = Zoll-
CIT	– Corporate Income Tax = podatek dochodowy od osób prawnych
CR/Ct	– strona kredytowa (strona ma) konta księgowego = Habenseite (Haben) eines Buchungskontos
cyw.	– cywilny = Zivil-
dn.	– dnia = am
DH	– Dom Handlowy = Kaufhaus, Warenhaus
dot.	– dotyczący = betreffend, bezüglich, betreffs
ds.	– do spraw = für
Dt	– strona debetowa (strona winien) konta księgowego = Sollseite (Soll) eines Buchungskontos
dyr.	– dyrektor, dyrekcja = Direktor, Leiter, Direktion, Leitung
Dz. U.	– dziennik ustaw = Gesetzblatt
Dz. Urz.	– dziennik urzędowy = Amtsblatt
EBC	– Europejski Bank Centralny = Europäische Zentralbank
EFI	– Europejski Fundusz Inwestycyjny = Europäischer Investitionsfonds
egz.	– egzemplarz = Exemplar, Ausfertigung
ekon.	– ekonomiczny = wirtschaftlich, ökonomisch
em.	– emerytowany = emeritiert, außer Dienst
emeryt.	– emerytura = Altersrente, Alterspension

EOG	– Europejski Obszar Gospodarczy = Europäischer Wirtschaftsraum
EPP	– ewidencja przebiegu pojazdu = Fahrtenbuch
ETS	– Europejski Trybunał Sprawiedliwości, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej = Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften, Europäischer Gerichtshof
Fa	– faktura = Rechnung, Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer
FEP	– Fundusz Emerytur Pomostowych = Fonds für Überbrückungsaltersrenten
FGŚP	– Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych = Fonds für garantierte Arbeitnehmerleistungen
FEFO	– metoda (procedura) First Expired, First Out = pierwsze traci ważność, pierwsze wyszło = Fefo-Verfahren
FIFO	– metoda (procedura) First In, First Out = pierwsze przyszło, pierwsze wyszło = Fifo-Verfahren
fin.	– finansowy = Finanz-, finanziell
FKZ	– faktura korygująca zakup = Korrekturrechnung des Einkaufs, Gutschrift
FP	– Fundusz Pracy = Fonds für Arbeitslosengeld, Arbeitsfonds
FUS	– Fundusz Ubezpieczeń Społecznych = Nationaler Sozialversicherungsfonds
GIODO	– Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych = Generalinspektor für den Schutz personenbezogener Daten
gm.	– gmina, gminny = Gemeinde, Gemeinde-
gosp.	– gospodarczy = wirtschaftlich
GPW	– Giełda Papierów Wartościowych = Wertpapierbörse
gr	– grosz(y) = Groschen
GUC	– Główny Urząd Ceł = Hauptzollamt
GUS	– Główny Urząd Statystyczny = Statistisches Hauptamt
handl.	– handlowy = Handels-
HIFO	– metoda (procedura) Highest In First Out = rozchodowanie po cenach najwyższych = Hifo-Verfahren
IKE	– indywidualne konto emerytalne = individuelles Altersrentenkonto
IKZE	– indywidualne konto zabezpieczenia emerytalnego = individuelles Alterssicherungskonto
IPH	– Izba Przemysłowo-Handlowa = Industrie- und Handelskammer
jedn.	– jednostka = Einheit
jedn. org.	– jednostka organizacyjna = Organisationseinheit
kar.	– karny = Straf-
k.c.	– kodeks cywilny = Zivilgesetzbuch
k.h.	– kodeks handlowy = Handelsgesetzbuch
KH	– księga handlowa = Handelsbuch, Rechnungsbuch
KIBR	– Krajowa Izba Biegłych Rewidentów = Nationalkammer der Wirtschaftsprüfer
KIFO	– metoda (procedura) ustalania wartości rozchodu Konzern In First Out = koncern przyszło, pierwsze wyszło = Kifo-Verfahren
KIMFS	– Komitet ds. Interpretacji Międzynarodowej Sprawozdawczości Finansowej = International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC)
KILO	– metoda (procedura) ustalania wartości rozchodu Konzern In Last Out = koncern przyszło, ostatnie wyszło = Kilo-Verfahren
k.k.	– kodeks karny = Strafgesetzbuch
k.k.s.	– kodeks karny skarbowy = Finanzstrafgesetzbuch

KMSR	– Komitet Międzynarodowych Standardów Rachunkowości = International Accounting Standards Committee (IASC)
KNB	– Komisja Nadzoru Bankowego = Ausschuss für Bankenaufsicht
KP	– kasa przyjmie = Kasseneingang
k.p.c.	– kodeks postępowania cywilnego = Zivilprozessordnung
k.p.k.	– kodeks postępowania karnego = Strafprozessordnung
KPiR	– księga przychodów i rozchodów = Einnahmen- und Ausgabenbuch
kraj.	– krajowy = national, staatlich, inländisch
KRBR	– Krajowa Rada Biegłych Rewidentów = Nationalrat der Wirtschaftsprüfer
KRS	– Krajowy Rejestr Sądowy = Nationales Gerichtsregister
KRŚT	– Klasyfikacja Rodzajowa Środków Trwałych = Klassifikation der Anlagegüter
KRUS	– Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego = Kasse Landwirtschaftlicher Sozialversicherung
k.s.h.	– kodeks spółek handlowych = Handelsgesellschaftengesetzbuch
księg.	– księgowość = Buchhaltung
KUP	– koszty uzyskania przychodu = Werbungskosten [osoba fiz.]; Betriebsausgaben [firma]
kw.	– kwartał, kwartalny = Quartal, Vierteljahr, Vierteljahres-, vierteljährlich
KW	– kasa wypłaci = Kassenausgang
KZEwR	– Kodeks Zawodowej Etyki w Rachunkowości = Berufsethischer Kodex im Rechnungswesen
LIFO	– metoda (procedura) Last In, First Out = ostatnie przyszło, pierwsze wyszło = Lifo-Verfahren
LOFO	– metoda (procedura) Lowest In First Out = rozchodowanie po cenach najniższych = Lofo-Verfahren
LP	– lista plac = Lohn- und Gehaltsliste
l.p.	– liczba porządkowa = laufende Nummer
LT	– likwidacja techniczna środka trwałego = Auflösung (Liquidation) einer Sachanlage
MA	– strona ma (strona kredytowa) konta księgowego = Habenseite (Haben) eines Buchungskontos
międz.	– międzynarodowy = international
MF	– Ministerstwo Finansów = Finanzministerium
MFw	– Międzynarodowy Fundusz Walutowy = Internationaler Währungsfonds
Mm	– przesunięcie międzymagazynowe = Bestandsverschiebung zwischen Lagern
MPK	– miejsce powstawania kosztów = Kostenstelle
MSR	– Międzynarodowe Standardy Rachunkowości = Internationale Rechnungslegungsstandards (IAS)
MSRF	– Międzynarodowe Standardy Rewizji Finansowej = International Standards on Auditing (ISA)
MSSF	– Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej = International Financial Reporting Standards (IFRS)
MSW	– Ministerstwo Spraw Wewnętrznych = Ministerium des Innern, Innenministerium
MSZ	– Ministerstwo Spraw Zagranicznych = Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten, Außenministerium

MŚP	– Małe i Średnie Przedsiębiorstwa = kleine und mittlere Unternehmen
MTS	– Międzynarodowy Trybunał Sprawiedliwości = Internationaler Gerichtshof
NBP	– Narodowy Bank Polski = Polnische Nationalbank
NFOŚ	– Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska = Nationaler Umweltschutzfonds
NFZ	– Narodowy Fundusz Zdrowia = Nationaler Gesundheitsfonds
NIK	– Najwyższa Izba Kontroli = Oberste Kontrollkammer
NIP	– numer identyfikacji podatkowej = Steueridentifikationsnummer
NKP	– numer kolejny płatnika [składek w ZUS] = Folgenummer eines Beitragszahlers
NKUP	– koszty niestanowiące kosztów uzyskania przychodów = nicht abzugsfähige Werbungskosten [osoba fiz.]; nicht abzugsfähige Betriebsausgaben [firma]
NNW	– ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków = Unfallversicherung
nr	– numer = Nummer
NRT	– Netto Register Ton – tona rejestrowa netto = Nettoregistertonne
NSA	– Naczelny Sąd Administracyjny = Hauptverwaltungsgericht, Oberstes Verwaltungsgericht
ogól.	– ogólny = allgemein
OC	– ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej = Haftpflichtversicherung
oddz.	– oddział = Filiale, Niederlassung, (zakładu) Betriebsstätte
odp.	– odpowiedzialny = verantwortlich, zuständig
OFE	– otwarte fundusze emerytalne = offene Pensionsfonds
OPP	– organizacja pożytku publicznego = gemeinnützige Einrichtung
OT	– odbiór techniczny (przyjęcie) środka trwałego do ewidencji = Nutzungsübernahme einer Sachanlage
OWD	– ogólne warunki dostaw = Allgemeine Lieferungsbedingungen
OWH	– ogólne warunki handlowe = Allgemeine Geschäftsbedingungen
PDOF	– podatek dochodowy od osób fizycznych = Einkommen(s)steuer
PDOP	– podatek dochodowy od osób prawnych = Körperschaft(s)steuer
PESEL	– Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności = Persönliche Identifikationsnummer, Allgemeines Elektronisches System zur Bevölkerungserfassung
pf.	– poufne = vertraulich
PFRON	– Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych = Nationaler Fonds für die Rehabilitation Behinderter Menschen
P.H.U.	– przedsiębiorstwo handlowo-usługowe = Handels- und Dienstleistungsunternehmen
PIH	– Państwowa Inspekcja Handlowa = Nationale Aufsichtsbehörde für den Handel
PIHZ	– Polska Izba Handlu Zagranicznego = Polnische Außenhandelskammer
PIN	– Personal Identification Number – osobisty numer identyfikacyjny = persönliche Identifikationsnummer
PIP	– Państwowa Inspekcja Pracy = Nationale Aufsichtsbehörde für den Arbeiterschutz
PIS	– Państwowa Inspekcja Sanitarna [Sanepid] = Nationale Aufsichtsbehörde für Sanitäre Angelegenheiten
PIT	– Personal Income Tax = podatek dochodowy od osób fizycznych = Einkommen(s)steuer

PK	– polecenie księgowania = Buchungsauftrag
PKB	– Produkt Krajowy Brutto = Bruttoinlandsprodukt
PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności = Polnische Klassifikation der Wirtschaftszweige
PKO	– Powszechna Kasa Oszczędności = Allgemeine Sparkasse
PKPiR	– podatkowa księga przychodów i rozchodów = Einnahmen- und Ausgabenbuch für steuerliche Zwecke
pkt	– punkt = Punkt
PKWiU	– Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług = Polnische Klassifikation der Waren und Dienstleistungen
PKZP	– Państwowa Kasa Zapomogowo-Pożyczkowa = Nationale Unterstützungs- und Darlehenskasse
PLN	– nowy złoty polski = Neuer Polnischer Zloty
pl.	– płatne = fällig, zu zahlend
PND	– Poświadczenie Niedoręczenia Dokumentu = Bescheinigung über die Nichtzustellung des Dokumentes
p.o.	– pełniący obowiązki = Interims-
podp.	– podpisano = gezeichnet
por.	– porównaj = vergleiche
poz.	– pozycja = Position
PPE	– pracownicze programy emerytalne = betriebliche Alterssicherungspläne
PPP	– partnerstwo publiczno-prywatne = öffentlich-private Partnerschaft
proc.	– procent = Prozent (%)
przem.	– przemysł, przemysłowy = Industrie, Industrie-
przew.	– przewodniczący = Vorsitzender, Leiter
PSP	– plan strukturalny projektu = Projektstrukturplan
PT	– przekazanie środka trwałego = Übergabe einer Sachanlage
PTU	– podatek od towarów i usług, podatek VAT = Steuer auf Waren und Dienstleistungen, Mehrwertsteuer
pt.	– pod tytułem = unter dem Titel
Pw	– przyjęcie wyrobów = Aufnahme von Erzeugnissen
Pz	– przyjęcie zewnętrzne = externer Zugang, Wareneingang
PZU	– Powszechny Zakład Ubezpieczeń = Allgemeine Versicherungsanstalt
rach.	– rachunkowy = rechnerisch (np. błąd), Rechnungs- (np. księgi rachunkowe)
r.	– rok = Jahr
RA	– rachunek = Rechnung
ref.	– referent = Sachbearbeiter
REGON	– rejestr podmiotów gospodarki narodowej = statistische Firmenidentifikationsnummer
rez.	– rezerwa = Rückstellung
RiR	– reprezentacja i reklama = Repräsentation und Werbung
r-k	– rachunek = Rechnung
RK	– raport kasowy = Kassenbuch
RMK	– rozliczenia międzyokresowe kosztów = Rechnungsabgrenzungsposten
RMSR	– Rada Międzynarodowych Standardów Rachunkowości = International Accounting Standards Board (IASB)
ROR	– rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy = Girokonto

RPP	– rachunek przepływów pieniężnych = Kapitalflussrechnung, Geldflussrechnung
RPP	– Rada Polityki Pieniężnej = Geldpolitikrat, Rat für Geldpolitik
RSRF	– Rada Standardów Rachunkowości Finansowej = Financial Accounting Standards Board (FASB)
rubr.	– rubryka = Rubrik, Feld
Rw	– rozchód wewnętrzny = interner Abgang, Warenabgang
rys.	– rysunek = Zeichnung
RZiS	– rachunek zysków i strat = Gewinn- und Verlustrechnung
SA/s.a.	– spółka akcyjna = Aktiengesellschaft
sam.	– samodzielny = selbstständig
s.c.	– spółka cywilna = Gesellschaft (des) bürgerlichen Rechts
ser.	– seria = Serie
sez.	– sezon = Saison
sł.	– słownie = in Worten
Sk.	– saldo końcowe = Endsaldo
s-ka	– spółka = Gesellschaft
S.K.A.	– spółka komandytowo-akcyjna = Kommanditgesellschaft auf Aktien
SKI	– Stały Komitet ds. Interpretacji = Standing Interpretations Committee (SIC)
skr.	– skrót = Abkürzung
skr. poczt.	– skrytka pocztowa = Postfach
SN	– Sąd Najwyższy = Oberstes Gericht
soc.	– socjalny = sozial
Sp.	– saldo początkowe = Anfangssaldo
sp.j.	– spółka jawna = offene Handelsgesellschaft
sp.k.	– spółka komandytowa = Kommanditgesellschaft
sp.p.	– spółka partnerska = Partnergesellschaft
sp. z o.o.	– spółka z ograniczoną odpowiedzialnością = Gesellschaft mit beschränkter Haftung
SSE	– specjalna strefa ekonomiczna = Sonderwirtschaftszone
stat.	– statystyczny = statistisch
stow.	– stowarzyszenie = Verein, Gesellschaft
sygn. akt	– sygnatura akt = Aktenzeichen, Geschäftszeichen
szp.	– szpalta = Spalte
szt.	– sztuka = Stück
TBS	– towarzystwo budownictwa społecznego = Sozialwohnungsbaugesellschaft
tech.	– techniczny = technisch
tj.	– to jest = das heißt
TK	– Trybunał Konstytucyjny = Verfassungsgerichtshof
TUiR	– towarzystwo ubezpieczeń i reasekuracji = Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaft
TUW	– towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych = Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit
tymcz.	– tymczasowy = vorläufig
TWE	– Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską = Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft
Ub.	– ubezpieczenie = Versicherung
UC	– urząd celny = Zollamt

uchw.	– uchwała = Beschluss
uczest.	– uczestnik = Teilnehmer, Beteiligter
UDT	– Urząd Dozoru Technicznego = Amt für Technische Überwachung
UDz	– umowa o dzieło = Werkvertrag
UE	– Unia Europejska = Europäische Union
UGW	– Unia Gospodarczo-Walutowa = Wirtschafts- und Währungsunion
ul.	– ulica = Straße
UKS	– Urząd Kontroli Skarbowej = Finanzkontrollamt, Finanzkontrollbehörde
UNK	– udziały niekontrolujące = nicht beherrschende Anteile
UOKiK	– Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów = Kartellamt, Kartellbehörde
UPat	– Urząd Patentowy = Patentamt
UPD	– Urzędowe Poświadczenie Doręczenia = amtliche Zustellungsbestätigung
UPDOF	– ustawa o podatku dochodowym od osób fizycznych = Einkommen(s)-steuergesetz
UPDOP	– ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych = Körperschaft(s)-steuergesetz
UPO	– Urzędowe Poświadczenie Odbioru = amtliche Empfangsbestätigung
UPO	– umowa o unikaniu podwójnego opodatkowania = Doppelbesteuerungsabkommen
UPP	– Urzędowe Poświadczenie Przedłożenia = amtliche Vorlagebestätigung
ur.	– urodzony = geboren
urz.	– urzędowy = amtlich
US	– urząd skarbowy = Finanzamt, Finanzbehörde
ust.	– ustęp = Absatz
UZ	– umowa zlecenia = Auftragsvertrag, Beauftragungsvertrag
uzup.	– uzupełniony = ergänzt, vervollständigt
VAT	– podatek od towarów i usług, podatek od wartości dodanej = Mehrwertsteuer
VAT-UE	– podatnik podatku od towarów i usług w Unii Europejskiej = EU-Mehrwertsteuerpflichtiger
VIP	– very important person [bardzo ważna osoba] = äußerst wichtige Person
WB	– wyciąg bankowy = Kontoauszug
WE	– Wspólnota Europejska = Europäische Gemeinschaft
wewn.	– wewnętrzny = intern, Innen-
wg	– według = gemäß, laut, nach
WIG	– Warszawski Indeks Giełdowy = Warschauer Börsenindex
WDT	– wewnątrzwspólnotowa dostawa towarów = innergemeinschaftliche Lieferung von Waren
WN	– strona winien (strona debetowa) konta księgowego = Sollseite eines Buchungskontos
WNiP	– wartości niematerialne i prawne = immaterielle Vermögensgegenstände
WNT	– wewnątrzwspólnotowe nabycie towarów = innergemeinschaftlicher Erwerb von Waren
WTT	– wewnątrzwspólnotowe transakcje trójstronne = innergemeinschaftliche Dreiecksgeschäfte
wydz.	– wydział = Abteilung
wył.	– wyłącznie = ausschließlich, exklusiv

Wz	– wydanie zewnętrzne = externer Ausgang, Warenausgang
zagr.	– zagraniczny = ausländisch
zał.	– załącznik = Anlage, Beilage
zam.	– zamówienie = Bestellung, Auftrag
zapł.	– zapłacony = bezahlt
zarz.	– zarząd = Vorstand, Geschäftsleitung
zast.	– zastępca = Stellvertreter, stellvertretend
ZBP	– Związek Banków Polskich = Vereinigung der Polnischen Banken
zewn.	– zewnętrzny = extern, Außen-
ZFN	– Zakładowy Fundusz Nagród = Unternehmensprämienfonds, Betriebsprämienfonds
ZFŚS	– Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych = Unternehmenssozialfonds, Betriebssozialfonds
zł	– złoty = Zloty
zm.	– zmarły = verstorben
zob.	– zobacz = siehe
ZOZ	– Zakład Opieki Zdrowotnej = Medizinisches Versorgungszentrum
ZPCH	– Zakład Pracy Chronionej = Behindertenwerkstätte
ZPK	– zakładowy plan kont = betrieblicher Kontenplan
z późn. zm.	– z późniejszymi zmianami = mit späteren Änderungen, mit nachträglichen Änderungen
z up.	– z upoważnienia = in Vollmacht
ZUS	– Zakład Ubezpieczeń Społecznych = Sozialversicherungsanstalt
ZUS DRA	– deklaracja rozliczeniowa = Abrechnungserklärung über geleistete Sozialversicherungsbeiträge
ZUS IWA	– informacja o danych do ustalenia składki na ubezpieczenie wypadkowe = Angaben zur Berechnung des Unfallversicherungsbeitrags
ZUS RCA	– imienny raport miesięczny o należnych składkach i wypłaconych świadczeniach = namentlicher Monatsbericht über fällige Beiträge und ausgezahlte Leistungen
ZUS RSA	– raport imienny o wypłaconych świadczeniach i przerwach w opłacaniu składek = namentlicher Bericht über ausgezahlte Leistungen und beitragsfreie Zeiträume
ZUS RMUA	– imienny raport miesięczny dla osoby ubezpieczonej = namentlicher Monatsbericht für die versicherte Person
ZUS RZA	– raport imienny o należnych składkach na ubezpieczenie zdrowotne = namentlicher Bericht über fällige Krankenversicherungsbeiträge
ZUS ZAA	– adresy prowadzenia działalności gospodarczej = Adressangaben zur Gewerbetätigkeit eines Beitragszahlers
ZUS ZBA	– informacja o numerach rachunków bankowych płatnika składek = Angaben zu Bankverbindungen eines Beitragszahlers
ZUS ZCNA	– zgłoszenie danych o członkach rodziny dla celów ubezpieczenia zdrowotnego = Anmeldung der Angaben über die Familienangehörigen zur Krankenversicherung
ZUS ZFA	– zgłoszenie/zmiana danych płatnika składek – osoby fizycznej = Anmeldung/Änderung der Angaben eines Beitragszahlers, soweit er natürliche Person ist

ZUS ZIPA	– zgłoszenie zmiany danych identyfikacyjnych płatnika składek = Anmeldung der Änderung der Identifikationsdaten eines Beitragszahlers
ZUS ZPA	– zgłoszenie/zmiana danych płatnika składek – osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej = Anmeldung/Änderung der Angaben eines Beitragszahlers, soweit er juristische Person oder Organisationseinheit ohne eigene Rechtspersönlichkeit ist
ZUS ZSWA	– Zgłoszenie/korekta danych o pracy w szczególnych warunkach lub o szczególnym charakterze = Anmeldung/Berichtigung der Angaben zur Arbeit unter besonderen Bedingungen oder in besonderer Eigenschaft
ZUS ZUA	– zgłoszenie do ubezpieczeń/zgłoszenie zmiany danych osoby ubezpieczonej = Anmeldung zu Versicherungen/Anmeldung der Änderung der Angaben eines Versicherten
ZUS ZWPA	– wyrejestrowanie płatnika składek = Abmeldung eines Beitragszahlers
ZUS ZWUA	– wyrejestrowanie z ubezpieczeń = Abmeldung aus der Versicherung
ZUS ZZA	– zgłoszenie do ubezpieczenia zdrowotnego/zgłoszenie zmiany danych = Anmeldung zur Krankenversicherung
ZZwKW	– zestawienie zmian w kapitale własnym = Eigenkapitalspiegel, Eigenkapitalveränderungsrechnung

Niemiecko-polski

A

Abbruchkosten *pl* koszty *pl* rozbiórki

abbuchen odpisywać, wyksięgowywać, obciążać konto (= *Konto belasten*)

Abbuchung *f* odpisanie *n*, odpis *m*, wyksięgowanie *n*

~ **aus gewährten Rabatten** odpis z tytułu udzielonych rabatów

Abfall *m* odpady *pl*

verwendbarer ~ odpady użytkowe

Abfertigung *f* wysyłka *f*

Abfindung *f* odszkodowanie *n*, odprawa *f*

~ **bei Entlassung** odszkodowanie przy zwolnieniu z pracy

Abfindungszahlung *f* zapłata *f* odszkodowania

Abgabe *f* danina *f*, opłata *f*, podatek *m*, świadczenie *n*

~ **auf das Grundvermögen** podatek od nieruchomości

abgabenfrei wolny od podatku, niepodlegający opodatkowaniu

Abgabenordnung *f* ordynacja *f* podatkowa

Abgang *m* storno *n*, zmniejszenie *n*, rozchód *m*

~ **des Anlagevermögens** rozchód składnika aktywów

~ **des Vermögensbestandteils** rozchód składnika majątku

abgeben zbywać

Abgeltung *f* spłata *f*

Abgleich *m* uzgodnienie *n*, wyrównanie *n*

abgrenzen odgraniczać, rozgraniczać w czasie

Abgrenzung *f* odgraniczenie *n*, rozgraniczenie *n* w czasie

kostenrechnerische ~ rozgraniczenie wynikające z rachunku kosztów

periodengerechte ~ zasada memoriałowa

unternehmensbezogene ~ rozgraniczenie odnoszące się do przedsiębiorstwa

zeitliche ~ rozgraniczenie w czasie

abheben podejmować, wycofywać, wypłacać

Abhebung *f* podjęcie *n*, wycofanie *n*, wypłata *f*

~ **eines Betrages** podjęcie sumy z konta

Abholrabatt *m* rabat *m* za odbiór

Abkommen *n* umowa *f*, porozumienie *n*, traktat *m*

~ **brechen** zerwać umowę

~ **ratifizieren** ratyfikować umowę

~ **unterzeichnen** podpisać umowę

~ **verhandeln** negocjować umowę

~ **verletzen** naruszyć umowę

Ablage *f* akta *pl*

Ablass *m* zniżka *f*

Ablaufdatum *n* data *f* zamknięcia ksiąg

Ablaufdiagramm *n* diagram *m* (wykres *m*) przebiegu operacji

ablaufen przekraczać termin, wygasać

Ablehnung *f* odmowa *f*, wyłączenie *n*, oddalenie *n*

~ **eines Antrags** oddalenie wniosku

Ablösung *f* amortyzacja *f*

Abnehmer *m* odbiorca *m*, klient *m*

Abnutzung *f* zużycie *n*

technische ~ zużycie techniczne

Abrechnung *f* rozliczenie *n*

bargeldlose ~ rozliczenie bezgotówkowe

Abrechnungsbank *f* bank *m* obrachunkowy

Abrechnungsbeleg *m* dowód *m* księgowy rozliczeniowy

Abrechnungskonto *n* konto *n* rozliczeniowe

Abrechnungspflicht *f* obowiązek *m* rozliczania się

Abrechnungszeitraum *m* okres *m* sprawozdawczy

Abrede *f* odmowa *f*

Abruf *m* wywołanie *n*

abrunden zaokrąglać w dół

Absage *f* odmowa *f*

~ **der Berücksichtigung der Forderung** odmowa uwzględnienia żądania

Absatz *m* zbyt *m*, sprzedaż *f*

Absatzdirektor *m* dyrektor *m* działu zbytu

Absatzhelfer *m* pomocnik *m* w sprzedaży

Absatzkette *f* łańcuch *m* dystrybucyjny

Absatzkosten *pl* koszty *pl* zbytu

Absatzlager *n* magazyn *m* zbytu

Absatzmarkt *m* rynek *m* zbytu

Absatzmittler *m* pośrednik *m* sprzedaży
Absatzweg *m* kanał *m* dystrybucyjny
Abschlagsdividende *f* dywidenda *f* tymczasowa, dywidenda *f* zaliczkowa
Abschlagsrechnung *f* faktura *f* częściowa, faktura *f* zaliczkowa
Abschlagszahlung *f* płatność *f* zaliczkowa
 ~ **en gemäß Projektfortschritt** płatności częściowe zgodnie z postępem prac
Abschluss *m* sprawozdanie *n* finansowe, sprawozdanie *n* roczne, bilans *m*, zamknięcie *n*, zawarcie *n*
 ~ **aufstellen** sporządzać sprawozdanie finansowe
 ~ **erstellen** sporządzać sprawozdanie finansowe
Abschlussbuchung *f* zapis *m* zamykający
Abschlussdatum *n* data *f* zamknięcia ksiąg
 ~ **der Berichtsperiode** data kończąca okres sprawozdawczy
Abschlusspreis *m* cena *f* ostateczna
Abschlussprüfer *m* biegły rewident *m*
Abschlussprüfung *f* badanie *n* sprawozdania finansowego, rewizja *f* ksiąg rachunkowych
Abschlusszahlung *f* zapłata *f* reszty należności
abschreiben umarzać, odpisywać, spisywać, amortyzować
Abschreibung *f* odpis *m*, amortyzacja *f*, umorzenie *n*
 ~ **auf Wertverlust** odpis aktualizujący z tytułu utraty wartości
 ~ **der Forderungen** odpis aktualizujący wartość należności
 ~ **immaterieller Anlagen** amortyzacja wartości niematerialnych i prawnych
 ~ **en auf Anlagevermögen** amortyzacja środków trwałych
 ~ **en auf Finanzanlagen und auf Wertpapiere des Umlaufvermögen** odpisy aktualizujące wartość finansowego majątku trwałego oraz krótkoterminowych papierów wartościowych
 ~ **en auf Forderungen** amortyzacja należności
 ~ **en auf Vermögensgegenstände des Umlaufvermögens** amortyzacja składników majątku obrotowego
 ~ **en nach Leistungseinheiten** amortyzacja zgodna z jednostkami wydajności
allgemeine ~ ogólny odpis aktualizacyjny

aufgelaufene ~en auf das Sachanlagevermögen umorzenie rzeczowych środków trwałych
außerplanmäßige ~en amortyzacja nieplanowana
bisherige ~ dotychczasowe umorzenie
degressive ~ odpis amortyzacyjny degresywny, amortyzacja degresywna
indirekte ~ amortyzacja pośrednia
kalkulatorische ~ amortyzacja kalkulacyjna
kumulierte ~ amortyzacja narastająco, amortyzacja skumulowana
lineare ~ odpis amortyzacyjny liniowy, amortyzacja liniowa, amortyzacja równomierna
progressive ~ amortyzacja progresywna
zeitanteilige ~ amortyzacja podzielona w czasie
Abschreibungsaufwand *m* koszty *pl* amortyzacji majątku trwałego
Abschreibungsbetrag *m* kwota *f* amortyzacji
Abschreibungsdauer *f* okres *m* amortyzacji
Abschreibungsfrist *f* okres *m* amortyzacji
Abschreibungsjahresbetrag *m* roczna kwota *f* amortyzacji
Abschreibungskosten *pl* koszty *pl* amortyzacji
Abschreibungsmethode *f* metoda *f* obliczania amortyzacji
degressive ~ degresywna metoda amortyzacji, metoda amortyzacji degresywnej
lineare ~ liniowa metoda amortyzacji, metoda amortyzacji liniowej (równomiernej)
Abschreibungsplan *m* plan *m* amortyzacji
Abschreibungsrate *f* rata *f* amortyzacji
Abschreibungssatz *m* stawka *f* amortyzacyjna
Abschreibungstabelle *f* tabela *f* amortyzacyjna
Abschreibungsverfahren *n* metoda *f* obliczania amortyzacji
Abschreibungswert *m* wartość *f* amortyzowana
Abschreibungszeitraum *m* okres *m* amortyzacji
Absender *m* odbiorca *m*
absetzen umarzać
Absetzung *f* amortyzacja *f*, umorzenie *n*
 ~ **für Abnutzung (AfA)** amortyzacja *f*, umorzenie *n*
absichern asekurować, zabezpieczać
Absichtserklärung *f* list *m* intencyjny
Absichtsrreserven *pl* rezerwy *pl* zamierzone
abstimmen uzgadniać

Buch- und Bankguthabensaldo ~ uzgadniać saldo księgowie

Abstimmung *f* uzgodnienie *n*

Abteilung *f* filia *f*, oddział *m*, wydział *m*, komórka *f*

~ **für die interne Kontrolle** komórka kontroli wewnętrznej

Abteilungskonten *pl* konta *pl* wydziałów

abtragen umarzać

abtreten cedować, odstępować

Abtretung *f* cesja *f*

~ **der Einlage** cesja wkładu

~ **der Forderung** przelew wierzytelności

~ **eines Anspruchs** cesja roszczenia

abwälzen przerzucać

auf den Verbraucher ~ przerzucać na konsumenta

Abweichung *f* nieściślność *f*, odchylenie *n*

~ **von Allgemeinkosteneffizienz** odchylenie efektywności kosztów ogólnych

~ **von Arbeitskosten** odchylenie kosztów robocizny

~ **von der Arbeitsleistung** odchylenie wydajności pracy

~ **von Produktionsausmaß** odchylenie rozmiarów produkcji

~ **von Stoffpreisen** odchylenie ceny materiałów

günstige ~ odchylenie korzystne

negative ~ odchylenie ujemne

positive ~ odchylenie dodatnie

ungünstige ~ odchylenie niekorzystne

verbundene ~ odchylenie połączone

Abweichungsanalyse *f* analiza *f* odchyień

Abwertung *f* dewaluacja *f*

Abwesenheitszeit *f* nieobecność *f*

vergütungspflichtige ~ nieobecność płatna

Abwickler *m* likwidator *m*

Abwicklung *f* likwidacja *f*

~ **des Zahlungsverkehrs** realizacja obrotu płatniczego

abwicklungsreif przeznaczony do likwidacji

abzahlen spłacać

Abzahlung *f* płatność *f* ratalna

Abzahlungskauf *m* sprzedaż *f* ratalna

abzinsen dyskontować

abzüglich z potrąceniem, z odliczeniem, potrącając, odliczając, minus

Abz/ug *m* potrącenie *n*, odpis *m*

~ **üge vom Reingewinn im Geschäftsjahr (negativer Wert)** odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)

abzugsfähig potrącalny

Abzugssteuer *f* podatek *m* potrącony u źródła przychodu podatnika

addieren sumować

AfA (Absetzung für Abnutzung) amortyzacja *f*, umorzenie *n*

bisherige ~ dotychczasowe umorzenie

AfA-Tabelle *f* tabela *f* amortyzacji, tabela *f* umorzenia

Agio *n* ażio *n*

~ **bei Ausgabe von Schuldverschreibungen** ażio listu zastawnego

Akkordarbeit *f* praca *f* akordowa

Akkordlohn *m* wynagrodzenie *n* akordowe

Akkordsatz *m* akordowa stawka *f* płac

Akkreditiv *n* akredytywa *f*

Akte *f* akt *m*, dokument *m*

Aktenzeichen *n* sygnatura *f* akt, znak *m* sprawy

Aktie *f* akcja *f*

~ **n, die zum öffentlichen Verkehr zugelassen sind** akcje będące przedmiotem publicznego obrotu

~ **n über dem Nominalwert ausgeben** emitować akcje powyżej wartości nominalnej

auf Anforderung zahlbare ~ **n** akcje płatne na wezwanie

ausgegebene ~ akcja wyemitowana

austauschbare ~ **n** akcje zamienne

bei Aktienzeichnung zahlbare ~ **n** akcje płatne przy zapisywaniu się na akcje (w chwili subskrypcji)

bei Zuteilung zahlbare ~ **n** akcje płatne przy przydziale

bevorrechtigte ~ akcja uprzywilejowana

eigene ~ **n** akcje własne

einzulösende ~ akcja podlegająca wykupowi

emittierte ~ akcja wyemitowana

erstklassige ~ akcja pierwszorzędna

goldene ~ **n** akcje złote

notierte ~ akcja notowana

verzögerte ~ akcja opóźniona

Artur Dariusz Kubacki – doktor nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa, adiunkt Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, członek Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS oraz członek Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich i Stowarzyszenia Germanistów Polskich. W 2005 r. został powołany do Komisji Odpowiedzialności Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych w Ministerstwie Sprawiedliwości, zaś w 2013 r. do Państwowej Komisji Egzaminacyjnej przeprowadzającej egzamin na tłumacza przysięgłego. Jest autorem i współautorem publikacji z dziedziny języka i przekładu specjalistycznego, w tym autorem monografii „Tłumaczenie poświadczane. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego” (Warszawa 2012).

Obecne, drugie wydanie słownika zawiera ponad 10.000 haseł zaczerpniętych zarówno z teorii nauk ekonomicznych, jak i z codziennej praktyki gospodarczej.

W publikacji zaprezentowano niezbędne kolokacje, terminy i wyrażenia frazeologiczne z zakresu rachunkowości, księgowości, podatków oraz audytu.

Książka zawiera ponadto:

- spis ponad 700 skrótów i skrótowców niemieckich, angielskich, łacińskich i polskich wraz z ich tłumaczeniem, stosowanych w praktyce zawodowej księgowych, doradców podatkowych i biegłych rewidentów,
- dwujęzyczny wykaz regulacji i norm dotyczących rachunkowości, stosowanych w Polsce oraz w krajach niemieckojęzycznych,
- niemieckojęzyczne i polskie wzory planu kont, bilansu, rachunku zysków i strat, zestawienia zmian w kapitale (funduszu) własnym oraz sprawozdania z przepływu środków pieniężnych wraz z tłumaczeniem,
- wzory niemieckiej, austriackiej, szwajcarskiej i polskiej opinii biegłego rewidenta wraz z tłumaczeniem.

Adresatami słownika są przede wszystkim praktykujący tłumacze przysięgli, tłumacze specjalistyczni, studenci germanistyki oraz kandydaci do zawodu tłumacza. Publikacja będzie pomocna także przedsiębiorcom, księgowym, biegłym rewidentom oraz doradcom podatkowym współpracującym z firmami z krajów niemieckojęzycznych. Może być również przydatna wykładowcom ekonomii, którzy uczą rachunkowości i finansów w aspekcie porównawczym.



Cena 129 zł
(w tym 5% VAT)

Zamówienia:

infolinia 801 04 45 45, fax 22 535 80 01
zamowienia.książki@wolterskluwer.pl
www.wolterskluwer.pl
księgarnia internetowa www.profinfo.pl